



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7e étage  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> Sniper Concealment Systems	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-195992/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 6000454603	<b>Date</b> 2019-06-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-765-76628	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr765.W8476-195992	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-07-08</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dubé, Jonah	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr765
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 859-0788 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION DE L'INVITATION 006

.....

La présente modification à la sollicitation vise à répondre aux questions de l'industrie et afin d'apporter des changements à la sollicitation.

.....

### SECTION A - QUESTIONS ET RÉPONSES

#### Question 19

Pour la veste CBD, 4.1.6 - Les extrémités des courroies insérées qui passent par toutes les boucles à déclenchement latéral ajustables des deux côtés doivent être pliées et solidement cousues de manière à ne pas être facilement séparées de la boucle, pour les quantités de production finales, elles seront cousues. S'il vous plaît aviser si cela est acceptable.

#### Réponse 19

Oui.

#### Question 20

S'il vous plaît aviser, pour la veste CBD et pantalon CBD, qu'entend-on par toutes les boucles à déclenchement latéral ajustables des deux côtés? Comme nous avons produit nos échantillons conformément aux dessins, l'extrémité femelle des boucles est fixée et cousue aux vêtements.

#### Réponse 20

Nous voulons que les deux extrémités de la boucle puissent être remplacées par l'utilisateur. Si vous ne souhaitez pas utiliser les boucles à déclenchement latéral ajustables des deux côtés, vous pouvez utiliser une boucle à dégagement latéral à l'arrière, comme illustré sur la photo ci-jointe. Cette option est également remplaçable par l'utilisateur. L'extrémité femelle d'une boucle à déclenchement latéral ajustable des deux côtés aurait une queue très courte.



#### Question 21

EITE et CBD, les filets doivent être coudés, mais est-il acceptable pour les échantillons d'avoir un point long standard? Veuillez indiquer si cela vous convient tant que les quantités de pré-production et de production finale ont les filets coudés comme demandé.

#### Réponse 21

Oui.

#### Question 22

Pour le EITE, en raison des méthodes de production et des tissus, nous souhaitons que la longueur et la largeur soient modifiées à 2,5 m ± 10% de longueur et à 1,2 m ± 10% de largeur. Cet écart de 10% par

opposition à l'écart actuel de 1% permettra à la mesure de respecter les exigences, même si la mesure est prise lorsque le tissu est étiré et mesuré ou simplement posé à plat et mesuré.

Réponse 22

Cette exigence ne peut pas être modifiée, sinon nous aurons des difficultés à coudre des moustiquaires quand elles se trouvent aux extrémités opposées d'une bande de tolérance plus large. Les mesures doivent être prises pendant que le tissu est tendu pour garantir le maintien de ces tolérances strictes.

Question 23

Pour EITE, 4.4.2.2, 4.4.2.3, 4.4.3.1, il est nécessaire de l'appuyer avec un rapport de test, mais pour les échantillons, pouvons-nous utiliser les rapports de test OEM?

Réponse 23

Oui.

Question 24

Pour l'EITE, 4.3.10, l'exigence est assez obscure car il n'indique pas sous quelle tension l'EITE doit être, ni quel poids il doit supporter sous tension. Pouvez-vous indiquer si ces informations peuvent être fournies et, le cas échéant, si un certificat de conformité OEM suffit?

Réponse 24

Le cordon supplémentaire doit être fixé assez solidement pour pouvoir attacher les EITE, avec 75 livres en place (2 x ballons de médecine), sous tension entre des arbres, sans endommager les EITE ni la couture de fixation du cordon supplémentaire lorsqu'il est attaché pendant 10 minutes.

Question 25

Pour TATE 4.2.1, la tresse extérieure de la bande peut-elle être en polyester ou en nylon au lieu de coton?

Réponse 25

Oui, à condition que l'article réponde à toutes les autres exigences.

Question 26

Pour TATE, 4.2.8, nos bandes élastiques ont un diamètre d'env. 5.948 - 6.116 cm, pouvez-vous indiquer si le diamètre maximum acceptable peut être augmenté à 6,3 cm pour s'adapter?

Réponse 26

Oui.

Question 27

Pour TATE, 4.2.10, les bandes que nous pouvons fournir peuvent supporter 18 lb. 26 oz pendant 1 minute sans rupture. S'il vous plaît aviser si cela serait acceptable.

Réponse 27

Nous avons changé l'exigence pour que la résistance à la rupture minimale d'une bande élastique tressée doit permettre à la bande de supporter un poids de 19.6 lb pendant au moins 20 secondes lorsqu'une extrémité est fixée à une surface verticale et que l'autre extrémité supporte un poids de 19.6 lb par un crochet.

Question 28

Pour TATE, 4.3.4.7 Kit d'élagage, il est nécessaire que la surface d'affûtage de tous les aiguiseurs soit une surface en diamant continue - la pierre que nous pouvons offrir n'est pas une surface en diamant continue. C'est une pierre à affûter à 2 faces qui permet une plage de microns de 8 à 50. Cette pierre est optimisée pour une utilisation avec la lame revêtue de Xylan, est-ce acceptable?

Réponse 28

La solution proposée peut être acceptable tant qu'elle ne compromet pas la fonction recherchée, la durabilité, la qualité et la facilité d'utilisation du produit livré. La conformité sera déterminée à la discrétion de l'évaluateur.

Question 29

Pour TATE 4.7.3, Corde élastique pour l'échantillon, nous avons utilisé un cordon blanc, mais pour les quantités de pré-production et de production finale, ce sera de couleur vert olive. S'il vous plaît aviser si cela est acceptable?

Réponse 29

Oui.

Question 30

Pour TATE 4.8.6 Couvertures à mailles, elles nécessitent un matériau de 0,02 pouce d'épaisseur. Nous pouvons offrir une solution en maille de 0,15 pouce. Est-ce acceptable?

Réponse 30

Si la solution proposée respecte toutes les autres exigences en matière de résistance et de poids, elle sera jugée acceptable.

Question 31

Pour TATE, sac de transport 4.10.9, des étiquettes personnalisées seront fournies pour les quantités de pré-production et de production finale, mais pas pour l'échantillon de pré-attribution, est-ce acceptable?

Réponse 31

Oui.

Question 32

Veuillez indiquer si la sollicitation peut être prolongée de 2 semaines supplémentaires ou laisser suffisamment de temps pour analyser les réponses et fournir une soumission.

Réponse 32

L'invitation est prolongée à 02:00 PM le 2019-07-08. Pour des raisons opérationnelles, aucune autre extension ne sera considérée.

Question 33

**ANNEXE C SPÉCIFICATION POUR COUCHE DE BASE POUR DISSIMULATION (CBD)**

**3.1 Exigence générale**

**3.1.4** La veste CBD et le pantalon CBD doivent déjà être utilisés par un partenaire de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) ou un partenaire militaire américain, britannique, canadien ou australien.

Toutefois, dans le manuel d'évaluation technique du système de dissimulation pour tireurs d'élite, il n'existe aucun critère d'évaluation dans cette liste. Puisqu'il a été jugé comme un besoin nécessaire pour le mentionner dans document des spécifications, une preuve de conformité peut-elle être ajoutée aux critères d'évaluation?

Réponse 33

Il s'agit d'une exigence souhaitable, non obligatoire, et elle n'est donc pas évaluée. Il ne communique que nos préférences.

.....  
**SECTION B – CHANGEMENTS À L'INVITATION**

Changement 9

À la page couverture de l'invitation,

**SUPPRIMER :**

Solicitation Closes – L'invitation prend fin  
at – à 02:00 PM  
on – le 2019-06-25

**INSÉRER :**

Solicitation Closes – L'invitation prend fin  
at – à 02:00 PM  
on – le 2019-07-08

Changement 10

À l'annexe D de l'invitation,

**SUPPRIMER :**

3.2.1.1 Les EITE doivent avoir 2,4 m  $\pm 1\%$  de longueur sur 1,2 m  $\pm 1\%$  de largeur.

4.3.10 Le cordon supplémentaire doit être fixé assez solidement pour pouvoir attacher les EITE, avec le matériel de camouflage sous tension entre des arbres, sans endommager les EITE ni la couture de fixation du cordon supplémentaire.

**INSÉRER :**

3.2.1.1 Les EITE doivent avoir 2,4 m  $\pm 1\%$  de longueur sur 1,2 m  $\pm 1\%$  de largeur. Les mesures seront prises pendant que le tissu est tendu pour garantir le maintien de ces tolérances strictes.

4.3.10 Le cordon supplémentaire doit être fixé assez solidement pour pouvoir attacher les EITE, avec 75 livres en place (2 x, ballons de médecine) sous tension entre des arbres, sans endommager les EITE ni la couture de fixation du cordon supplémentaire lorsqu'il est attaché pendant 10 minutes.

Changement 11

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe C, Rangé 4.1.6, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Évaluer comme étant conforme si les courroies insérées dans les boucles sont pliées et fixées solidement à l'aide d'une couture en carré de façon qu'il soit difficile de retirer la boucle de la courroie par inadvertance.

**INSÉRER :**

Évaluer comme étant conforme si les courroies insérées dans les boucles sont pliées et fixées solidement à l'aide d'une couture en carré de façon qu'il soit difficile de retirer la boucle de la courroie par inadvertance.

Également évalué comme conforme si la ligne cousue avec le soumissionnaire confirme que les livraisons de production seront conformes à la spécification.

Changement 12

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 3.2.1.1, Colonne 2,

**SUPPRIMER :**

Les EITE doivent avoir 2,4 m  $\pm 1\%$  de longueur sur 1,2 m  $\pm 1\%$  de largeur.

**INSÉRER :**

Les EITE doivent avoir 2,4 m  $\pm 1\%$  de longueur sur 1,2 m  $\pm 1\%$  de largeur. Les mesures seront prises pendant que le tissu est tendu pour garantir le maintien de ces tolérances strictes.

Changement 13

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 3.2.1.1, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Évaluer comme étant conforme si l'EITE à 2,4 m  $\pm 1$  % de longueur sur 1,2 m  $\pm 1$  % de largeur.

**INSÉRER :**

Évaluer comme étant conforme si l'EITE à 2,4 m  $\pm 1$  % de longueur sur 1,2 m  $\pm 1$  % de largeur. Les mesures seront prises pendant que le tissu est tendu pour garantir le maintien de ces tolérances strictes.

Changement 14

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 3.2.3.1, Colonne 2,

**SUPPRIMER :**

L'écran-rideau doit être en tissu à mailles Omega® 100 % polyester.

**INSÉRER :**

L'écran rideau doit être en tissu à mailles Omega® 100 % polyester ou un tissu alternatif avec des propriétés similaires.

Changement 15

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 3.2.3.1, Colonne 4,

**SUPPRIMER :**

Rapport d'essai

**INSÉRER :**

Rapport d'essai

Si un produit autre que Omega® est utilisé, vous devez fournir une comparaison entre votre matériau proposé et Omega®, confirmant que leurs spécifications sont similaires.

Changement 16

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 3.2.3.1, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Examiner le rapport d'essai soumis par le soumissionnaire et évaluer comme étant conforme si le rapport d'essai confirme que l'écran-rideau est en tissu à mailles Omega® 100 % polyester.

**INSÉRER :**

Examiner le rapport d'essai soumis par le soumissionnaire et évaluer comme étant conforme si le rapport d'essai confirme que l'écran-rideau est en tissu à mailles Omega® 100 % polyester ou un tissu alternatif avec des propriétés similaires.

Changement 17

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 4.2.3, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Confirmer que le filet est fixé de façon permanente à l'écran-rideau à l'aide de brides d'arrêt exécutées à tous les points d'intersection conformément à la figure 2. Évaluer comme étant conforme si, en tirant sur le filet, il ne se sépare pas du matériau de base.

**INSÉRER :**

Confirmer que le filet est fixé de façon permanente à l'écran-rideau à l'aide de brides d'arrêt exécutées à tous les points d'intersection conformément à la figure 2. Évaluer comme étant conforme si, en tirant sur le filet, il ne se sépare pas du matériau de base.

Évaluer la conformité si un point de rechange est fourni, à condition que le soumissionnaire confirme que les échantillons de production et de pré-production sont conformes aux spécifications.

Changement 18

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 4.3.10, Colonne 2,

**SUPPRIMER :**

Le cordon supplémentaire doit être fixé assez solidement pour pouvoir attacher les EITE, avec le matériel de camouflage en place, sous tension entre des arbres, sans endommager les EITE ni la couture de fixation du cordon supplémentaire.

**INSÉRER :**

Le cordon supplémentaire doit être fixé assez solidement pour pouvoir attacher les EITE, avec 75 livres en place (2 x ballons de médecine) sous tension entre des arbres, sans endommager les EITE ni la couture de fixation du cordon supplémentaire lorsqu'il est attaché pendant 10 minutes.

Changement 19

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe D, Rangé 4.3.10, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Le soumissionnaire doit fournir un rapport d'essai qui confirme que les EITE, seuls et en paire, peuvent être attachés à l'aide de piquets et mis sous tension de façon à être parallèles au sol, sans que cela endommage les EITE ni les points de fixation du cordon supplémentaire. Le rapport d'essai doit confirmer que le poids des écrans correspondait à celui des écrans utilisés en situation opérationnelle, c.-à-d. avec des bandes de toile sur la totalité du quadrillage et des garnitures.

**INSÉRER :**

Le soumissionnaire doit fournir un rapport d'essai qui confirme que les EITE, seuls et en paire, peuvent être attachés à l'aide de piquets et mis sous tension de façon à être parallèles au sol, sans que cela endommage les EITE ni les points de fixation du cordon supplémentaire quand 75 livres est attaché pendant 10 minutes.

Le soumissionnaire sera évalué comme étant conforme après avoir confirmé que le rapport de test confirme la conformité et effectué notre propre test en utilisant échantillon préalable à l'attribution du contrat.

Changement 20

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe E, Rangé 3.4.1.1, Colonne 2,

**SUPPRIMER :**

Chaque rouleau doit contenir une BTM de 1 po  $\pm$  1/8 po de largeur sur 100 pi  $\pm$  2 po de longueur.

**INSÉRER :**

Chaque rouleau doit contenir une BTM de 1 po  $\pm$  1/8 po de largeur sur 328 pied  $\pm$  1 pied de longueur.

Changement 21

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe E, Rangé 3.4.1.1, Colonne 4,

**SUPPRIMER :**

1 x échantillon préalable à l'attribution du contrat pour chacune des 5 couleurs indiquées aux sous-paragraphes 3.4.2.1.2.1 à 3.4.2.1.2.5.

**INSÉRER :**

1 x échantillon préalable à l'attribution du contrat pour chacune des 5 couleurs indiquées aux sous-paragraphes 3.4.2.1.2.1 à 3.4.2.1.2.5.

L'échantillon doit être un rouleau de 20 pieds de chaque MS ou un rouleau représentatif dans n'importe quel matériau avec un échantillon de 4 pouces sur 4 pouces de chacune des 5 couleurs.

Changement 22

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe E, Rangé 3.4.1.1, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Évaluer comme étant conforme si le soumissionnaire fournit un rouleau contenant au moins 20 pi de BTPM de chaque couleur qui respecte toutes les exigences de l'annexe E.

**INSÉRER :**

Évaluez la conformité si le soumissionnaire fournit un rouleau contenant au moins 20 pieds BTPM dans chacune des 5 couleurs ou si un soumissionnaire fournit un rouleau représentatif dans n'importe quel matériau avec un échantillon de chacune des 5 couleurs, chaque échantillon mesurant au moins 4 pouces x 4 pouces pour confirmer la conformité aux exigences de l'annexe E.

Changement 23

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe F, Rangé 4.2.1, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Évaluer comme étant conforme si le soumissionnaire a fourni une fiche technique ou des documents techniques qui confirment que l'exigence est respectée.

**INSÉRER :**

Évaluer comme étant conforme si le soumissionnaire a fourni une fiche technique ou des documents techniques qui confirment que l'exigence est respectée.

Des tresses extérieures en polyester ou en nylon sont acceptables si toutes les autres conditions sont remplies.

Changement 24

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe F, Rangé 4.2.8, Colonne 2,

**SUPPRIMER :**

Les bandes élastiques tressées, au repos, doivent avoir un diamètre d'au moins 4 cm et d'au plus 6 cm.

**INSÉRER :**

Les bandes élastiques tressées, au repos, doivent avoir un diamètre d'au moins 4 cm et d'au plus 6.3 cm.

Changement 25

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe F, Rangé 4.2.8, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Évaluer comme étant conforme si les bandes élastiques tressées ont un diamètre d'au moins 4 cm et d'au plus 6 cm.

**INSÉRER :**

Évaluer comme étant conforme si les bandes élastiques tressées ont un diamètre d'au moins 4 cm et d'au plus 6.3 cm.

Changement 26

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe F, Rangé 4.2.10, Colonne 2,

**SUPPRIMER :**

La résistance à la rupture minimale d'une bande élastique tressée doit permettre à la bande de supporter un poids de 20 lb pendant au moins 20 secondes lorsqu'une extrémité est fixée à une surface verticale et que l'autre extrémité supporte un poids de 20 lb par un crochet.

**INSÉRER :**

La résistance à la rupture minimale d'une bande élastique tressée doit permettre à la bande de supporter un poids de 19.6 lb pendant au moins 20 secondes lorsqu'une extrémité est fixée à une surface verticale et que l'autre extrémité supporte un poids de 19.6 lb par un crochet.

Changement 27

À l'appendice 1 de l'annexe G de l'invitation, sous l'entête Annexe F, Rangé 4.3.4.7, Colonne 8,

**SUPPRIMER :**

Évaluer comme étant conforme si le soumissionnaire a fourni la fiche technique du FEO pour l'ensemble d'affûtage qui confirme que l'exigence est respectée.

**INSÉRER :**

Évaluer comme étant conforme si le soumissionnaire a fourni la fiche technique du FEO pour l'ensemble d'affûtage qui confirme que l'exigence est respectée.

Les pierres à aiguiser alternatives sont acceptables tant que le soumissionnaire peut démontrer qu'elles sont capables de la même fonction et de la même durabilité ou du même design.

Changement 28

À l'annexe F de l'invitation,

**SUPPRIMER :**

4.2.8 Les bandes élastiques tressées, au repos, doivent avoir un diamètre d'au moins 4 cm et d'au plus 6 cm.

4.2.10 La résistance à la rupture minimale d'une bande élastique tressée doit permettre à la bande de supporter un poids de 20 lb pendant au moins 20 secondes lorsqu'une extrémité est fixée à une surface verticale et que l'autre extrémité supporte un poids de 20 lb par un crochet.

**INSÉRER :**

4.2.8 Les bandes élastiques tressées, au repos, doivent avoir un diamètre d'au moins 4 cm et d'au plus 6.3 cm.

4.2.10 La résistance à la rupture minimale d'une bande élastique tressée doit permettre à la bande de supporter un poids de 19.6 lb pendant au moins 20 secondes lorsqu'une extrémité est fixée à une surface verticale et que l'autre extrémité supporte un poids de 19.6 lb par un crochet.

.....  
**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**  
.....